



UNR Universidad
Nacional de Rosario

“2019 – AÑO DE LA EXPORTACIÓN”

ROSARIO, 25 FEB 2019

VISTO el CUDI EXP-UNR 10322/2018, relacionado con el Acuerdo Marco de Colaboración Académica, celebrado entre la Universidad de HAIFA, Haifa, Israel y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Acuerdo tiene como objeto promover, facilitar y consolidar la cooperación internacional en educación e investigación basándose en principios de reciprocidad y beneficio mutuo.

Atento el Informe C.Pr. n° 111/18 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 28 de mayo de 2018 y el dictamen n° 18164 del 27 de julio de 2018 .

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, de Economía y Finanzas, Académica de Grado y de Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Marco de Colaboración Académica, celebrado entre la Universidad de HAIFA, Haifa, Israel y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° **403 / 2019**

eag.

Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

Lic. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



UNR Universidad
Nacional de Rosario



CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ACADÉMICA

Entre la

**Universidad Nacional de Rosario
Maipú 1065, 2000 Rosario, Argentina**

y la

**Universidad de Haifa,
99 Abba Hushi Road, Haifa 31905, Israel,**

La Universidad Nacional de Rosario, representada por el Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani, quien está plenamente autorizado para celebrar este convenio en su carácter de Rector,

y

la Universidad de Haifa, Israel, representada por el Prof. Ron Robin y el Prof. Gustavo Mesch, quienes están plenamente autorizados para celebrar este convenio, en su carácter de Presidente y Rector respectivamente.

(en adelante colectivamente denominados como las "Partes" o, de manera individual, como la "Parte"),

Considerando

que las Partes han decidido celebrar este Convenio Marco de Colaboración Académica, en adelante "el "Convenio", con el fin de promover, facilitar y consolidar la cooperación internacional en educación e investigación, basada en los principios de reciprocidad y beneficio mutuo.

Las partes acuerdan

Artículo 1. Áreas de cooperación

Las áreas de cooperación incluirán, sujeto al consentimiento mutuo de las partes, toda actividad o programa en cualquiera de las instituciones que alguna de las partes considere viable y deseable con el fin de fomentar y desarrollar la relación de cooperación académica entre las partes.

Artículo 2. Modalidades de cooperación

La implementación de programas de investigación y estudio, establecidos de conformidad con el artículo 1, podrá realizarse a través de proyectos de investigación y programas de formación conjuntos en las instalaciones de las Partes, según las modalidades especificadas en el artículo 4 del presente Convenio.

Específicamente, las modalidades de cooperación que se podrán incluir en un anexo acordado por las partes incluyen las siguientes:

- Intercambio de docentes e investigadores
- Proyectos de investigación conjuntos
- Formación y/o supervisión conjunta de estudiantes
- Participación conjunta en talleres y/o conferencias
- Movilidad de estudiantes y potencial intercambio de estudiantes (que podrá ser decidido de mutuo acuerdo)
- Participación de los estudiantes en programas de estudio en el extranjero organizados por cada institución.

Artículo 3. Contacto

Cuando sea necesario, las Partes designarán a un miembro de la universidad como coordinador de las actividades realizadas en virtud de este convenio marco, quien también será responsable de facilitar y mantener la comunicación con la otra Parte a estos efectos.

Artículo 4. Convenios específicos de cooperación

En ningún caso se interpretará que este Convenio Marco genera una relación o compromiso jurídico o financiero entre las Partes.

Las partes negociarán, discutirán y acordarán sobre los términos de colaboración y los fondos necesarios para cada programa y actividad por escrito mediante convenios específicos de cooperación, antes del inicio de cualquier programa o actividad. Cada institución designará, cuando sea necesario, un coordinador principal para las posibles actividades o programas de cooperación que sentarán las bases de convenios específicos de cooperación a ser celebrados por las partes.

Además de las modalidades de implementación que especifican los aspectos académicos, organizacionales, técnicos y financieros, los convenios específicos de cooperación incluirán disposiciones respecto de los derechos de propiedad intelectual, los procedimientos para publicación, etc.

Artículo 5. Principios

Todos los participantes serán tratados sin discriminación en el cumplimiento de las disposiciones de este convenio, sujeto a lo dispuesto por las políticas y requerimientos de cada una de las instituciones.

Artículo 6. Condiciones de cooperación

6.1 Duración

Este Convenio Marco entrará en vigencia a partir de fecha de firma de la última de las partes, siendo esa la fecha en que ambas partes aceptan debidamente las condiciones establecidas en este convenio. El convenio tendrá una duración de cinco (5) años y podrá renovarse o extenderse mediante acuerdo por escrito de los funcionarios autorizados por las partes para tal propósito.

6.2 Modificaciones

Cualquier enmienda y/o modificación de este convenio Marco requerirá la aprobación por escrito de ambas Partes y se anexará al presente.

6.3 Rescisión por conveniencia

Las Partes se reservan el derecho a rescindir este convenio en cualquier momento, por cualquier motivo o sin ningún motivo, siempre que se notifique por escrito a la contraparte con noventa (90) días de antelación.

Cualquier programa o actividad en curso en virtud de convenios específicos de cooperación celebrados por las partes, sobrevivirán a la rescisión de este convenio y serán completados por las partes en la medida de sus posibilidades conforme y sujeto a los términos del convenio específico de cooperación correspondiente.

Artículo 7. Jurisdicción


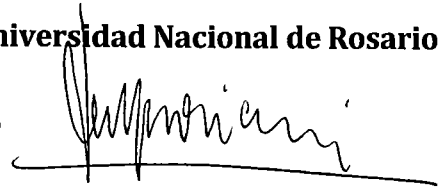
Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional

Fecha: 31 octubre 2018

Fecha: 29th November 2018


Firma:

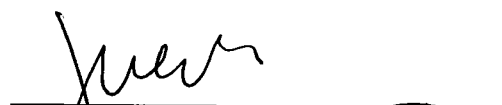
Firma:

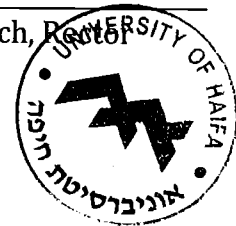
 **Universidad Nacional de Rosario**


Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani,
Rector

Universidad de Haifa


Prof. Ron Robin, Presidente


Prof. Gustavo S. Mesch, Rector





UNR Universidad
Nacional de Rosario



FRAMEWORK FOR ACADEMIC COLLABORATION

Between

Universidad Nacional de Rosario
Maipú 1065, 2000 Rosario, Argentina

And the

University of Haifa,
99 Abba Hushi Road, Haifa 31905, Israel,

The Universidad Nacional de Rosario, represented by Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani, who is fully authorized to execute this agreement in his position as Rector,

and

The University of Haifa, Israel, represented by Prof. Ron Robin, and Prof. Gustavo Mesch, who are fully authorized to execute this Agreement in their respective positions as President, and Rector.

(hereinafter referred to collectively as the "Parties" or individually as the "Party"),

Whereas

The Parties have decided to enter into this Framework of Academic Collaboration (the "Agreement") in order to promote, facilitate and consolidate international cooperation in education and research, based on the principles of reciprocity and mutual benefit.

Decide as follows:

Article 1. Areas of Cooperation

The areas of cooperation shall include, subject to mutual consent, any activity or program at either institution as considered feasible and desirable on either side in order to foster and develop the cooperative academic relationship between the two parties.

Article 2. Modes of Cooperation

The implementation of research and study programs determined in conformity with Article 1 may be carried out through the joint realization of research projects and teaching programs at the location of both Parties, according to the modalities specified in Article 4 of this Agreement.

More specifically, these are the modes of cooperation that may be used in a separate appendix to which the parties agree to, included the following:

- Exchange of scholars
- Joint research projects
- Joint teaching and/or supervision of students
- Joint participation in workshops and/or conference days
- Student mobility and prospective exchange of students (as may be mutually agreed upon)
- Participation of students in Study Abroad programs hosted by each institution.

Article 3. Liaison

Where needed, the Parties will appoint a faculty member as coordinator of the activities entailed in this general framework agreement who will also be responsible for facilitating and maintaining communication with the other Party for that purpose.

Article 4. Specific Cooperation Agreements

Nothing in this Framework Agreement shall be construed as creating any legal or financial relationship or commitment between the two Parties.

The terms of collaboration and the necessary funding for each program and activity shall be mutually negotiated, discussed and agreed upon in writing by both Parties in separate specific cooperation agreements prior to the initiation of any particular program or activity. Each institution will designate where needed, a lead coordinator for the activities or programs of potential cooperation that may form the basis for specific cooperation agreements to be executed between the parties.

Besides implementation modalities specifying academic, organizational, technical and financial aspects, specific cooperation agreements shall contain terms relating to intellectual property rights and procedures for publication etc.

Article 5. Principles

All participants will be treated in the same non-discriminatory manner in carrying out the provisions of the agreement, subject to the provisions of the policies and requirements of each of the institutions.

Article 6. Terms of Cooperation

6.1 Duration

This Framework Agreement shall commence on the later of the two dates of signature of the parties, this being the date when both parties have duly accepted the conditions laid down in this Agreement. The Agreement shall be in force for five (5) years and may be renewed or extended by mutual written consent of the authorized officials of the parties to it.

6.2 Amendments

Any amendment and/or modification of the Framework Agreement will require written approval of both Parties and shall be appended hereto.

6.3 Termination for convenience

Either Party reserves the right to terminate this Agreement at any time, for any or no reason, subject to ninety (90) days prior written notice to the other party hereto. Any program or activity that has already commenced pursuant to specific cooperation agreements executed between the parties hereto, if executed, shall survive termination of this Agreement and be completed to the best of both parties' abilities pursuant and subject to the terms of the relevant specific cooperation agreement.

Article 7. Jurisdiction

Any problem arising from the conclusion, interpretation and/or implementation of the articles herein shall be solved by mutual consent between the parties. Where this is not possible, the parties will be subject to the principles of International Law.

Date: October 31st, 2018

Date: 27th November 2018

Signed:

Signed:

Universidad Nacional de Rosario

University of Haifa




Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani
Rector


Prof. Ron Robin
President


Prof. Gustavo Mesch
Rector

